

LEGGE REGIONALE 24 settembre 1951, n. 16

Autorizzazione supercontribuzioni per l'anno 1951 e convalida supercontribuzioni per l'anno 1950 al Comune di Rovereto (art. 69 Statuto Regionale).

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
promulga

la seguente legge:

Art. 1

Il Comune di Rovereto è autorizzato ad applicare, limitatamente all'anno 1951, le seguenti supercontribuzioni sui limiti massimi stabiliti dalle leggi vigenti, per il pareggio del proprio bilancio:

- 1) sovrimposta terreni - aumento del 100%
- 2) addizionale redditi agrari - aumento del 100%
- 3) imposta industrie, commerci, arti e professioni - aumento del 66%
- 4) altre imposte e tasse non afferenti a servizi pubblici, esclusa la imposta famiglia - aum. del 40%
- 5) imposta di consumo:

a) 25% sulle acque gassate, sulle acque minerali da tavola naturali e artificiali, sugli sciroppi, sugli estratti, polveri e conserve di ogni specie per preparare bevande analcoliche e sulle polveri per l'acqua da tavola;

b) 75% sulla voce « bevande vinose »;

c) 25% sui maiali per uso particolare, sui vitelli ed altri bovini, sui suini e sugli ovini nonché sulle carni fresche di vitello, di altri bovini, di suini o di ovini, macellate nel Comune;

d) 100% sulle carni fresche provenienti da bestie macellate in altri comuni o all'estero;

e) 25% sul lardo salato e sullo strutto bianco;

f) 25% sui pesci freschi di qualità comune e sui pesci conservati di I, II e III qualità;

g) 25% sui formaggi e latticini di I e II qualità; sul burro e suoi surrogati, eccettuata la margarina;

h) 25% sul cioccolato in polvere, tavolette e mattoni, di qualsiasi grammatura; sul cacao in polvere e sui surrogati del cacao o cioccolato;

i) 25% sui biscotti e prodotti similari di qualità comune, sulle confetture e dolciumi in genere;

l) 25% sulle pellicce di astrakan, castoro, cincillà, ermellino, zibellino, kolinski, lontra, foca, martora, volpe naturale e argentata, pekan, volpe azzurra naturale e visone; su altre pellicce, escluse capra, agnello, coniglio, lepre e gatto;

m) 25% sui mobili in ferro, ghisa e acciaio.

Art. 2

Sono convalidate, a tutti gli effetti, per l'anno 1950 le seguenti supercontribuzioni deliberate ed applicate dal Comune di Rovereto, oltre i limiti massimi stabiliti dalle vigenti leggi:

- 1) sovrimposta terreni - aumento del 100%
- 2) addizionale redditi agrari - aumento del 100%
- 3) imposta industrie, commerci, arti e professioni - aumento del 66%
- 4) altre imposte e tasse non afferenti a servizi pubblici - aumento del 40%
- 5) imposte di consumo - aumento del:
 - 75% sulla voce « bevande vinose »;
 - 35,72% sui maiali per uso particolare, sino al peso di kg. 30;
 - 25% sui maiali ad uso particolare oltre il peso di kg. 30;
 - 4% sui vitelli;
 - 10% su altri bovini;
 - 16,36% sui suini;
 - 20% sugli ovini;
 - 5% sulla carne di vitello macellata fresca;
 - 11% sulla carne di altri bovini, macellata fresca;
 - 23,08% sulla carne di suino macellata fresca;
 - 25% sulla carne ovina macellata fresca;
 - 20% sulle carni fresche provenienti da bestie macellate in altri comuni o all'estero;
 - 37,70% sul lardo salato, strutto bianco;
 - 20% sui pesci freschi di qualità comune;
 - 55,55% sui pesci conservati di prima qualità;
 - 100% sui pesci conservati di seconda qualità;
 - 16,66% sui pesci conservati di terza qualità;
 - 22,22% sui formaggi e latticini di prima qualità;
 - 27,27% sui formaggi e latticini di seconda qual.;
 - 100% sui formaggi e latticini di terza qualità;
 - 30% sul burro e suoi surrogati (eccettuata la margarina);
 - 21% sul cioccolato in polvere, tavolette, mattoni ecc. di peso superiore ai grammi 25;
 - 26,92% sul cioccolato in polvere, tavolette mattoni ecc. di peso inferiore ai grammi 25;
 - 10% sul cacao in polvere;
 - 32% sui surrogati di cacao e cioccolato;
 - 28,57% sui biscotti e prodotti similari di qualità comune;
 - 17,86% sulle confetture e dolciumi in genere;
 - 61,15% sulle pellicce di astrachan;
 - 5,77% sulle pellicce di castoro, cincillà, ermellino, zibellino, kolinski, lontra, foca, martora, volpe naturale e argentata, pekan, volpe azzurra naturale, visone;
 - 37,50% su altre pellicce (escluse capra, agnello, coniglio, lepre e gatto);
 - 15,79% sui mobili in ferro, ghisa e acciaio.

Art. 3

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione ed entrerà in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 24 settembre 1951.

Il Presidente della Giunta Regionale
ODORIZZI

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
BISIA

REGIONALGESETZ 24. September 1951, Nr. 16

Ermächtigung der Sonderzuschläge für das Jahr 1951 und nachträgliche Genehmigung der Sonderzuschläge für das Jahr 1950 der Gemeinde Rovereto (Art. 69 des Regionalstatutes).

DER REGIONALRAT

hat genehmigt:

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES
verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Die Gemeinde Rovereto ist ermächtigt, begrenzt für das Jahr 1951, zum Zwecke des Bilanzgleiches, folgende Sonderzuschläge auf die von den bestehenden Gesetzen vorgesehenen Höchstsätze anzuwenden:

- 1) Grundsteuerzuschlag - 100% ige Erhöhung
- 2) Bodenertragssteuerzuschlag - 100 % ige Erhöhung
- 3) Steuer auf Industrie, Handel u. freie Berufe - 66% ige Erhöhung
- 4) andere Steuern und Gebühren, die nicht öffentliche Dienste betreffen, ausgenommen die Familiensteuer, - 40% ige Erhöhung
- 5) Konsumsteuern:
 - a) 25% auf Sodawasser, natürliche und künstliche Tafel-Mineralwasser, Syrup, Extrakte, Pulver und Konserven jeder Art zur Bereitung von nicht alkoholischen Getränken und Pulver für Tafelwasser;
 - b) 75% auf den Posten «weinartige Getränke»;
 - c) 25% auf Schweine für besonderen Ge-

brauch, auf Kälber und andere Rinder, auf Schweine und Schafe, sowie auf frisches Kalbfleisch, auf frisches Fleisch von anderen Rindern, Schweinen und Schafen, die in der Gemeinde geschlachtet werden;

d) 100% auf frisches Fleisch von Tieren, die in anderen Gemeinden oder im Ausland geschlachtet werden;

e) 25% auf gesalzenen Speck und weissen Schweinefett;

f) 25% auf frischen Fisch, gewöhnliche Qualität und auf konservierten Fisch I., II. und III. Qualität;

g) 25% auf Käse und Milchprodukte I. und II. Qualität, auf Butter und Buttersurrogat, ausgenommen Margarine;

h) 25% auf Schokolade in Pulver, Tafeln u. Blocks jeden Gewichts, auf Kakao in Pulver und Kakao- oder Schokoladesurrogate;

i) 25% auf Keks und ähnliche Produkte gewöhnlicher Qualität, auf Konfekt und Süßwaren im allgemeinen;

l) 25% auf Pelze von Astrachan, Biber, Chinchilla, Hermelin, Zobel, Kolinski, Nerz, Seehund, Marder, Rot- u. Silberfuchs, Pekan, Blaufuchs und Bison; auf andere Pelze, ausgenommen Ziegen, Lamm, Kaninchen, Wildhasen u. Katzen;

m) 25% auf Möbel aus Eisen, Gusseisen und Stahl.

Art. 2

Folgende, von der Gemeinde Rovereto beschlossene und angewendete Sonderzuschläge auf die von den bestehenden Gesetzen vorgesehenen Höchstsätze, werden für das Jahr 1950 mit aller Wirkung nachträglich genehmigt:

- 1) Grundsteuerzuschlag - 100% ige Erhöhung
- 2) Bodenertragssteuerzuschlag - 100 % ige Erhöhung
- 3) Steuer auf Industrie, Handel u. freie Berufe - 66% ige Erhöhung
- 4) andere Steuern und Gebühren, die nicht öffentliche Dienste betreffen, ausgenommen die Familiensteuer - 40% ige Erhöhung
- 5) Konsumsteuern - Erhöhung von:
 - 75% auf den Posten «weinartige Getränke»
 - 35,72% auf Schweine f. besonderen Gebrauch, bis zum Gewicht von 30 Kg.;
 - 25% auf Schweine für besonderen Gebrauch, über 30 Kg.;
 - 4% auf Kälber
 - 10% auf andere Rinder
 - 16,36 auf Schweine
 - 20% auf Schafe
 - 5% auf frisch geschlachtetes Kalbfleisch

- 11% auf frisch geschlachtetes Fleisch von anderen Rindern
- 23,08% auf frisch geschlachtetes Schweinefleisch
- 25% auf frisch geschlachtetes Schaffleisch
- 20% auf frisches Fleisch von anderen Tieren, die in anderen Gemeinden oder im Ausland geschlachtet werden
- 37,70% auf gesalzenen Speck und weissen Fett
- 20% auf frischen Fisch (gewöhnliche Qualität)
- 55,55% auf konservierten Fisch I. Qualität
- 100% auf konservierten Fisch II. Qualität
- 16,66% auf konservierten Fisch III. Qualität
- 22,22% auf Käse und Milchprodukte I. Qualität
- 27,27% auf Käse und Milchprodukte II. Qualität
- 100% auf Käse und Milchprodukte III. Qualität
- 30% auf Butter und Surrogate (ausgenommen Margarine)
- 21% auf Schokolade in Pulver, Tafel u. Blocks von mehr als 25 Gramm Gewicht
- 26,92% auf Schokolade in Pulver, Tafeln, Blocks usw. von weniger als 25 Gramm Gewicht
- 10% auf Kakao in Pulver
- 32% auf Kakao- u. Schokolade-Surrogate
- 28,57 auf Kekse u. ähnliche Produkte, gewöhn-

liche Qualität

- 17,86% auf Konfekt und Süßwaren im allgemeinen
- 61,15% auf Astrachanpelze
- 5,77% auf Pelze von Biber, Chinchilla, Hermelin, Zobel, Kolinski, Nerz, Seehund, Marder, Rot- u. Silberfuchs, Pekan, Blaufuchs, Bison
- 37,50% auf andere Pelze (ausgenommen Ziegen, Lamm, Kaninchen, Wildhase u. Katze)
- 50,79% auf Möbel aus Eisen, Gusseisen und Stahl.

Art. 3

Vorliegendes Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht und tritt am Tage nach seiner Veröffentlichung in Kraft.

Jedem, dem es zusteht, wird zur Pflicht gemacht, es als Regionalgesetz einzuhalten und für seine Einhaltung Sorge zu tragen.

Trento, 24. September 1951.

Der Präsident des Regionalausschusses
ODORIZZI

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
BISIA